

AGB - Allgemeine Geschäftsbedingungen für Deutschkurse, Prüfungen, Fremdsprachenkurse, Schulungen, Nachhilfe und Sprachdienstleistungen

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten als verbindliche Grundlage für alle gegenwärtigen und zukünftigen Geschäftsbeziehungen zwischen der Kundin/dem Kunden und der Leistungserbringerin betreffend die in Punkt 1 angeführten Leistungen, sofern nicht im Einzelfall ausdrücklich etwas anderes vereinbart wird.

1. Leistungsinhalt

- a) Vedunia Lernstudio e.U. bietet die Durchführung von Sprachkursen insbesondere Deutschkursen und Prüfungen sowie die damit verbundenen Einstufungstests an. Alle Sprachkurse werden als Gruppenkurse und als Einzeltrainings im Präsenzunterricht angeboten.
- b) Der Leistungsinhalt, die Lernziele, Termine, der Kursbeitrag und die Gruppengröße des jeweiligen Sprachkurses ergeben sich aus der jeweiligen Kursbeschreibung, die online unter www.vedunia.at oder auch am Sitz des Vedunia Lernstudio eingesehen werden kann.

2. Zustandekommen des Vertrags

Durch die Abgabe einer Kursanmeldung per E-Mail, Internet oder durch persönliche Anmeldung schließt die Kundin bzw. der Kunde **einen verbindlichen Vertrag** mit dem Lernstudio Vedunia ab und erklärt sich mit den AGB einverstanden (Stand 2023).

3. Einstufung - Kostenvoranschlag

Vor der Anmeldung und für die Erstellung eines Kostenvoranschlags, sind **ein persönliches Beratungsgespräch** und **ein Einstufungstest notwendig**. Bei einer Kursbuchung ist beides in der Kursgebühr inkludiert. Die Einstufungen basieren auf dem GER - Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen. Einstufungen für andere Zwecke sind kostenpflichtig.

4. Anmeldung - Kurs oder Prüfung

- a) Die Anmeldungen zu einem Sprachkurs oder zu einer Prüfung werden persönlich im Büro mit vorab vereinbartem Termin, telefonisch unter **+43 1 925 43 43 oder +43 676 371 26 43**, online schriftlich per Anmeldeformular oder per E-Mail info@vedunia.at entgegengenommen.
- b) Für eine Anmeldung sind folgende Daten korrekt anzugeben: Familien- und Vorname, Geburtsdatum, Adresse, Staatsbürgerschaft und Telefonnummer. Für Online-Buchungen sind eine E-Mail-Adresse und eine Telefonnummer erforderlich.
- c) Folgende Dokumente werden für die Anmeldung benötigt: **gültiger Lichtbildausweis: Reisepass oder Aufenthaltstitel und Meldezettel**.
- d) **Folgekurs** - es gibt keine automatischen Platzreservierungen auch für TeilnehmerInnen die bereits einen Kurs absolviert haben.

4.1. Prüfungsanmeldungen sollen spätestens zwei Wochen vor Prüfungstermin erfolgen. Danach gibt es nur noch Restplätze. Die Anmeldung ist nur in Verbindung mit der **sofortigen** Zusendung einer Zahlungsbestätigung gültig.

5. Preise

- 5.1. Vertragsbestandteil ist die zum Zeitpunkt der Anmeldung gültige Preisliste. **Gutscheine ÖIF** - diejenigen KursteilnehmerInnen, die Anspruch auf Förderungen durch den Österreichischen Integrationsfonds haben, können ihre Gutscheine erst nach erfolgreich abgeschlossener Prüfung beim ÖIF einlösen. Das heißt, dass die KursteilnehmerInnen zu Beginn den vollen Kostenbeitrag zahlen müssen und erst nach bestandener Abschlussprüfung einen Teilbetrag vom ÖIF zurückerstattet bekommen können.
- 5.2. Bei Buchungen von mehreren Kursen, Personen oder Workshops werden Rabatte zwischen 5-20% angeboten. Bei individuellen Vereinbarungen und Firmenkunden gilt der im Angebot genannte Preis. Die Preise auf der Webseite www.vedunia.at und in den Broschüren sind netto angegeben. Gemäß §6 Abs.1 Z 11 lit a UStG wird keine Umsatzsteuer berechnet. Unterrichtsmaterialien (Lehrbücher, Skripten, Tests usw.) sowie Kosten für Prüfungen, Ausflüge usw. sind üblicherweise nicht in der Kursgebühr inbegriffen, außer dies ist explizit auf dem Kostenvoranschlag angegeben.

6. Kursgebühren und Zahlung

- a) Für eine Anmeldung ist generell eine **Anzahlung** von mindestens **200,- €** zu leisten. Erfolgt die Anmeldung unmittelbar vor Kursbeginn oder innerhalb von 14 Tagen, ist die Hälfte des Kursbetrages fällig.
- b) Die Kurskosten können bis zu 100% von einer Institution, einem Fördergeber oder Arbeitgeber übernommen werden. Sollten die Kosten durch eine Förderstelle oder eine Firma übernommen werden, so ist vor Kursbeginn eine Bestätigung über die Übernahme der Kurskosten vorzulegen.
- c) Sofern nicht anders angegeben oder vereinbart, kann die Bezahlung in bar, mittels Bankomatkarte oder per Überweisung spesenfrei binnen 7 Tagen auf folgendes Konto vorgenommen werden:

BAWAG PSK EMPFÄNGER: VEDUNIA LERNSTUDIO e.U.
IBAN: AT57 1400 0009 1009 6788 BIC: BAWAATWWXXX
Verwendungszweck: Deutschkurs / Familien- und Vorname

- d) Die **Restzahlung** des Kursbeitrages hat **spätestens eine Woche vor Kursbeginn** zu erfolgen. Eine Ratenzahlung (zwei Teilbeträge) ist nach einzelner Vereinbarung möglich. Bei Ratenzahlungen wird eine Bearbeitungsgebühr verrechnet. Eine Bestätigung des Dauerauftrages muss vor dem Kursbeginn erbracht werden.
- e) Bei Zahlungsverzug gelten sämtliche zur zweckentsprechenden Rechtsverfolgung notwendigen Kosten, Mahn- und Inkassospesen, sowie geltende gesetzliche Verzugszinsen als vereinbart.

GTC - General terms and conditions for German courses, exams, foreign language courses, training courses, tutoring and language services

These general terms and conditions apply as a binding basis for all current and future business relationships between the customer and the service provider regarding the services listed in point 1, unless otherwise expressly agreed in individual cases.

1. Service content

- a) Vedunia learning studio offers language courses, in particular German courses and exams, as well as the associated placement tests. All language courses are offered as group courses and as individual training in the classroom.
- b) The service content, the learning goals, the course dates, the course fee and the group size of each language course included in each course description, which can be viewed online at www.vedunia.at or at the Vedunia learning studio.

2. Conclusion of the contract

By submitting a course registration by e-mail, the Internet or by registering in person, the customer concludes a binding contract with the Vedunia learning studio and declares that he / she agrees to the terms and conditions (as of 2023).

3. Placement - cost estimate

Before registering and for the preparation of a cost estimate, a personal consultation and a placement test are necessary. When booking a course, both are included in the course fee. The placement is based on the CEFR - Common European Framework of Reference for Languages. Placement for other purposes is subject to charge.

4. Registration - course or exam

- a) Registrations for a language course or an exam are accepted in person in the office with a previously agreed appointment, by telephone at +43 1 925 43 43 or +43 676 371 26 43, through the online registration form or by email to info@vedunia.at.
- b) To register, the following data must be entered correctly: surname and first name, date of birth, address, citizenship and telephone number. An email address and phone number are required for online bookings.
- c) The following documents are required for registration: a valid photo identity card: passport or residence permit and the registration form.
- d) Follow-up course - there are no automatic reservations, even for participants who have already completed one course.

4.1. Exam registrations should be made no later than two weeks before the exam date. After that, registration is based on remaining available places. The registration is only valid upon immediately submitting the proof of payment.

5. Prices

- 5.1. The price list valid at the time of registration is part of the contract. The ÖIF vouchers - the course participants who are entitled to funding by the Austrian Integration Fund can only redeem their vouchers upon successfully completing the ÖIF exam. This means that the course participants must pay the full fee at the beginning and can only receive partial reimbursement by the ÖIF upon passing the final exam.
- 5.2. In case of booking several courses, more persons or workshops, discounts between 5-20% are offered. The price stated in the offer applies to individual agreements and corporate customers. The prices on the website www.vedunia.at and in the brochures are net prices. In accordance with Section 6, Paragraph 1, Item 11, lit a UStG, no sales tax is charged. Teaching materials (textbooks, scripts, tests, etc.) as well as costs for exams, excursions, etc. are usually not included in the course fee, unless this is explicitly stated on the cost estimate.

6. Course fees and payment

- a) A deposit of at least € 200 is generally required for registration. If you register immediately before the start of the course or within 14 days, half of the course fee is due for payment.
- b) The course costs can be covered up to 100% by an institution, the funding provider or the employer. If the costs are to be covered by a funding agency or a company, a confirmation of the assumption of the course costs must be submitted before the start of the course.
- c) Unless otherwise stated or agreed, payment can be made in cash, by debit card or by bank transfer within 7 days free of charge to the following account:

BAWAG PSK EMPFÄNGER: VEDUNIA LERNSTUDIO e.U.
IBAN: AT57 1400 0009 1009 6788 BIC: BAWAATWWXXX
Purpose: German course / family and first name

- d) The remaining payment of the course fee must be made no later than one week before the start of the course. Payment in installments (two partial amounts) is possible after individual agreement. A processing fee will be charged for payment in installments. A confirmation of the standing order must be provided before the course begins.
- e) In the case of default in payment, all costs, reminder and collection charges as well as applicable statutory default interest are deemed to have been agreed.

7. Rücktritt, Stornierung und Umbuchung

- a) Nichteinzahlung der Gebühr oder Nichterscheinen zum Kurs führt nicht automatisch zu einer Stornierung.
- b) Innerhalb von 7 Tagen nach Vertragsunterzeichnung besteht eine Rücktrittsmöglichkeit. Wird der Vertrag nicht widerrufen, gelten ab dem achten Tag nach Vertragsabschluss die Stornierungsbedingungen.
- c) Für alle Anmeldungen, die über das Anmeldeformular direkt im Vedunia Lernstudio erfolgen, besteht kein Widerrufsrecht.
- d) Rücktritt, Stornierung oder Umbuchung erfolgt ausschließlich von der Person, die den Kurs gebucht hat, **schriftlich, postalisch, fristgerecht** und nur aus auf höherer Gewalt beruhenden Gründen (z.B. Krankheit).
- e) Liegt das Datum des Vertragsabschlusses innerhalb 14 Tage vor Kursbeginn, so wird eine Rücktritts- bzw. Stornogebühr von 50 % der Kursgebühr verrechnet.
- f) Bei Abmeldung ab dem ersten Kurstag oder bei Nichterscheinen müssen wir **die gesamte Kursgebühr bzw. 100 % verrechnen**.
- g) Es ist möglich vierzehn Tage vor Kursbeginn den Kurs umzubuchen oder auf eine andere Person zu übertragen.
- h) Bei Stornierungen, Umbuchungen oder Übertragungen wird zuzüglich zu den Stornierungskosten eine Bearbeitungsgebühr von 40,- € verrechnet.
- i) Bei unregelmäßigem Besuch oder vorzeitigem Abbruch durch die teilnehmende Person besteht keinerlei Anspruch auf Rückerstattung, Preisnachlass oder Teilnahmebestätigung.
- j) **Geförderte Kurse, Kurse mit Gutscheinen oder Anmeldungen von mehr als einem Kurs (auch wenn die Kurse noch nicht begonnen haben), können nicht kostenlos storniert werden.**

8. Kurs- und Unterrichtsbedingungen

- a) Der Unterricht findet in unseren Unterrichtsräumen statt. Firmenkurse können vor Ort abgehalten werden.
- b) Die Vorbereitung und Durchführung des Sprachunterrichts durch das Vedunia Lernstudio finden in allgemein üblicher Weise und unter Beachtung der individuellen Anforderungen der Kundin/des Kunden statt.
- c) Je nach Kursart beträgt die Kursdauer mindestens 4 Wochen. Der Sprachunterricht findet von Montag bis Donnerstag bzw. Freitag/Samstag statt (abhängig vom gewählten Kurs) und kann vormittags, nachmittags und/oder abends erfolgen. An gesetzlichen Feiertagen findet kein Unterricht statt. Die entgangenen Stunden werden nach Möglichkeit nachgeholt.
- d) Grundsätzlich beträgt eine Gruppen-Lehreinheit 45-50 Minuten und 60 Minuten (Einzelunterricht).
- e) Die Kurstermine sind aus dem aktuellen Kursprogramm zu entnehmen. Ein Termin besteht aus mindestens 2 bzw. 4 Unterrichtsstunden und erfolgt in Blöcken von mindestens 2 Unterrichtseinheiten.
- f) Erfolgt der Kurs in Form eines Einzelunterrichts, werden die einzelnen Termine im Voraus individuell und schriftlich festgelegt. Unterricht erfolgt in Blöcken.
- g) Verlängerung oder Abarbeitung von fehlenden Stunden werden gesondert vereinbart.
- h) Eine Gruppe besteht aus mindestens 3 (Mindestanzahl) in der Regel 6 Sprachlernenden, höchstens 10 Teilnehmenden bei Seminaren.
- i) Bei Verhinderung seitens des Lernstudio Vedunia werden entfallene Unterrichtseinheiten nach Möglichkeit an einem zusätzlichen Termin ohne zusätzliche Gebühr nachgeholt.
- j) Das Lernstudio Vedunia behält sich das Recht vor, Kurse aus organisatorischen Gründen zu verschieben und verpflichtet sich die TeilnehmerInnen rechtzeitig zu informieren.

8.1 Mitwirkung und Verhalten

- a) Aktive Teilnahme am Kurs, pünktliches Erscheinen und regelmäßige Aufarbeitung vom Lernstoff werden vorausgesetzt.
- b) Verhinderungen, Absagen oder Änderungen seitens TeilnehmerInnen sollen spätestens bis 8:30 Uhr des Kurstages telefonisch gemeldet werden. Wird der Einzeltermin erst später abgesagt, entfällt er ohne Nachholung und ohne Rückerstattung.
- c) TeilnehmerInnen die den Unterricht stören oder sich unangemessen verhalten, können ohne Ersatzleistung vom Kursbesuch ausgeschlossen werden

8.2 Kursbestätigung und Zertifikat

Am Ende des Kurses bei mindestens 80% Anwesenheit wird eine Teilnahmebestätigung ausgestellt.

9. **Haftung und Schadenersatz** - das Lernstudio Vedunia übernimmt keine Haftung für Schäden an oder den Verlust von persönlichen Gegenständen der KursteilnehmerInnen. Inventar, Räumlichkeiten, Medien und Geräte vom Lernstudio Vedunia sind schonend zu verwenden bzw. zu behandeln. Für verursachte Beschädigungen haben KursteilnehmerInnen einen Schadenersatz zu leisten.

10. **Datenschutz** - mit der Anmeldung willigen die teilnehmenden Personen die Erhebung, Speicherung und Verbreitung personenbezogener Daten inklusive **Bild- und Tonaufnahmen** ein. Jegliche Aufnahmen wie Fotos, Videos etc., welche im Rahmen einer Lehrveranstaltung aufgezeichnet werden, dürfen ausschließlich von MitarbeiterInnen aufgenommen und veröffentlicht werden. Die Daten werden ausschließlich für innerbetriebliche Zwecke verwendet und nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen (DSGVO, TKG 2003) vertraulich genutzt und verarbeitet.

7. Withdrawal, cancellation and rebooking

- a) *Failure to pay the fee or failure to attend the course does not automatically result in cancellation.*
- b) *You can withdraw from the contract within 7 days of signing the contract. If the contract is not revoked, the cancellation conditions apply from the eighth day after the conclusion of the contract.*
- c) *There is no right of withdrawal for all registrations made directly in the Vedunia learning studio using the registration form.*
- d) *Withdrawal, cancellation or rebooking can only be made by the person who booked the course, in writing, by post, on time and only for reasons due to force majeure (e.g. illness).*
- e) *If the date of the conclusion of the contract is within 14 days before the start of the course, a withdrawal or cancellation fee of 50% of the course fee will be charged.*
- f) *In case of cancellation from the first day of the course or in case of no-show, we must charge 100% of the course fee.*
- g) *It is possible to rebook the course or transfer it to another person fourteen days before the start of the course.*
- h) *In case of cancellations, rebookings or transfers, a processing fee of € 40 will be charged in addition to the cancellation costs.*
- i) *In the event of irregular attendance or premature termination by the participant, there is no entitlement to a refund, price reduction or confirmation of participation.*
- j) **Funded courses, courses with vouchers or registrations for more than one course (even if the courses have not yet started) cannot be cancelled free of charge.**

8. Course and teaching conditions

- a) *Classes take place in our classrooms. Company courses can be provided at the company*
- b) *The language lessons at the Vedunia learning studio are prepared and delivered in a generally accepted way, while taking into account the individual requirements of the customer.*
- c) *Depending on the type of course, the duration of the course is at least 4 weeks. The language lessons take place from Monday to Thursday or Friday / Saturday (depending on the chosen course) and can take place in the morning, in the afternoon and / or in the evening. There are no classes on public holidays. If possible, the missed hours will be made up for.*
- d) *In principle, the duration of one teaching unit in a group is 45-50 minutes and 60 minutes (individual tuition).*
- e) *The course dates can be found in the current course program. One course date consists of at least 2 or 4 lessons and takes place in blocks of at least 2 lessons.*
- f) *If the course takes the form of one-to-one tuition, the individual dates will be set in advance, individually and in writing. Lessons take place in blocks.*
- g) *Extension or processing of missing hours will be agreed separately.*
- h) *A group consists of at least 3 (minimum number), usually 6 language learners, and a maximum of 10 participants in seminars.*
- i) *If for whatever reason the learning studio Vedunia is unable to hold, those lessons will be made up for, if possible, at another time, at no additional charge.*
- j) *The learning studio Vedunia reserves the right to postpone courses for organizational reasons and is obliged to inform the participants in good time.*

8.1 Participation and behavior

- a) *Active participation in the course, punctual appearance and regular processing of the learning material are required.*
- b) *Prevention, cancellation or changes on the part of the participants should be reported by telephone by 8:30 a.m. at the latest on the day of the course. If an individual appointment is cancelled later, it will be cancelled without making up for it and without reimbursement.*
- c) *Participants who disrupt the lesson or behave inappropriately can be excluded from attending the course without compensation.*

8.2 Course confirmation and certificate

At the end of the course with at least 80% attendance, a confirmation of attendance will be issued.

9. **Liability and compensation** - *the learning studio Vedunia assumes no liability for damage to or loss of personal belongings of the course participants. Inventory, rooms, media and equipment from the Vedunia learning studio are to be used and treated with care. Course participants have to pay a compensation for damage caused.*

10. **Data protection** - *by registering, the participants consent to the collection, storage and distribution of personal data, including image and sound recordings. Any recordings such as photos, videos, etc., which are recorded during a course, may only be recorded and published by employees. The data are used exclusively for internal purposes and are used and processed confidentially in accordance with the applicable statutory provisions (GDPR, TKG 2003).*